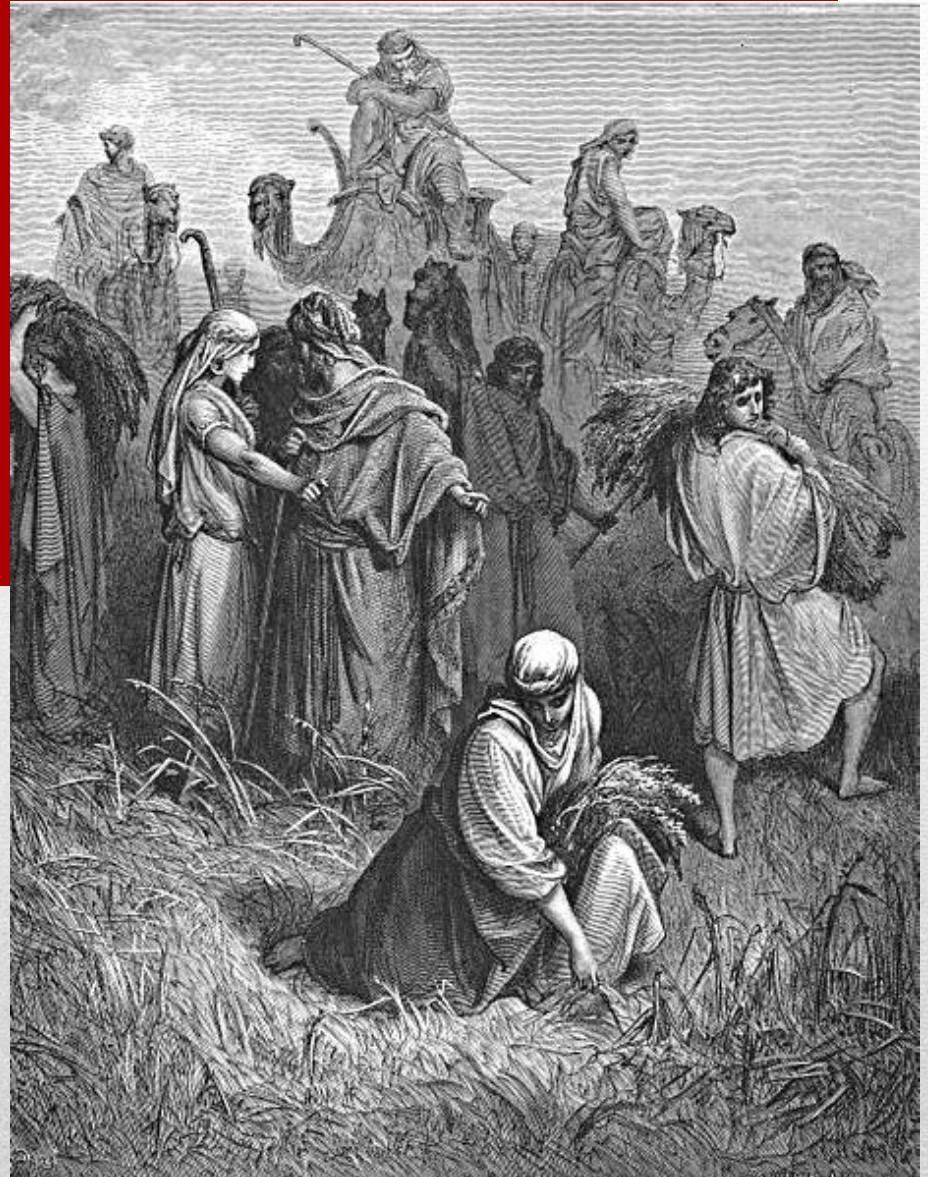


Sources:

Diane Jacobson, “Ruth” in  
*EntertheBible.org*

Satterthwaite, Philip E. and J.  
Gordon McConville. Exploring  
the Old Testament, Volume 2: A  
Guide to the Historical Books,  
2007.

# Rut Ruth



---

Source: Diane Jacobson, “Ruth” in *EntertheBible.org*

# De fem rullar

1. Höga Visan
2. Rut
3. Klagovisorna
4. Predikaren
5. Ester

Dessa fem relativt korta bibliska böcker är grupperade tillsammans i judisk tradition.

# The Five Scrolls

1. the Song of Songs
2. the Book of Ruth
3. the Book of Lamentations
4. Ecclesiastes
5. the Book of Esther

These five relatively short biblical books are grouped together in Jewish tradition.

# Sammanfattning

- Rut berättar historien om tre personer:
  - **Noomi**, en änka från Betlehem i Juda;
  - **Rut**, hennes svärdotter från Moab;
  - **Boas**, en godsägare från Betlehem.
- Med stor hängivenhet följer Rut Noomi hem från Moab och träffar Boas, Noomis släkting.
- Trots att Rut är en utlänning, vinner hon Boas respekt och förundran.
- Noomi skickar Rut att träffa Boas i hemlighet.
- På ett skickligt sätt vinner Boas Rut som fru inför stadens äldste.
- Boas och Rut gifter sig och skaffar barn, Obed, som är farfar kung David.

# Summary

- Ruth tells the story of three people:
  - **Naomi**, a widow from Bethlehem in Judah;
  - **Ruth**, her daughter-in-law from Moab; and
  - **Boaz**, a gentleman farmer from Bethlehem.
- Ruth, in a supreme act of devotion, follows Naomi home from Moab and there meets Boaz, Naomi's relative.
- Boaz understands that Ruth, though a foreigner, is a woman of worth.
- A scheme of Naomi sends Ruth to meet Boaz in secret.
- The cleverness of Boaz claims Ruth before the city elders.
- Boaz and Ruth marry and have a child, Obed, the grandfather of King David.

# Än sen?

- **Gud verkar** genom en **änka**, en **utlänning**, och en förmögen bonde för att åstadkomma födelsen av den som blir farfar till **kung David**, vars släktled kulminerar i födelsen av Jesus.
- Rutsbok visar betydelsen i Israel av en **rättfärdig utlänning** och vikten av att leva upp till **lagens ande** snarare än lagens bokstav.

# So what?

- **God works** through the actions of a **widow**, a **foreigner**, and a wealthy farmer to bring about the birth of the grandfather of **King David**, which ultimately leads to the birth of Jesus.
- The book helps the reader appreciate the significant role of the **righteous foreigner** and look to the importance of living up to the **spirit of the law** rather than the letter of the law.

## När skrevs boken?

- Den litterära kontexten: domarnas tid
- Kanske skriven mellan Davids regeringstid och post-exiliska tider.
- Kanske syftade **betoningen på en rättfärdig utländsk kvinna (Rut)** till att motverka inställning mot utländska kvinnor som fanns i Israel på Esras och Nehemjas tid (Esra 10:1-5; Nehemja 13:1-3).
- Författaren är anonym.

## When was it written?

- The literary setting: time of the Judges
- Perhaps written any time from David's reign to postexilic times.
- Perhaps **emphasis on the righteous foreign woman (Ruth)** was specifically intended to **counter the attitude toward foreign women** found in the postexilic period of Ezra and Nehemiah (Ezra 10:1-5; Nehemiah 13:1-3).
- No known author.

# Bakgrund

- Den skrevs för folket i **Judeen, södra riket**, som begrundade början av Davids kungliga släkt.
- Den använder en berättelse om Judas historiska rötter att **visa betydelsen av lojalitet, trofasta kärlek, och omsorg för främlingar**, som författaren hoppades skulle styra livet i Judeen.
- I slutet av Domarbokens tid, hade Israels stammar ingen ledare och slogs med varandra.
- Den utlovade framtiden var möjlig endast genom en rättvis kung.

# Background

- It was written for the people of **Judah, the southern kingdom**, as they pondered the beginnings of the line of David, their royal family.
- It uses a story about Judah's historical roots **to illumine the values of loyalty, loving-kindness, and care for the stranger**, which the author hoped would govern the later life of Judah.
- By the end of the time of the book of Judges, the loosely bound tribes of Israel had no leader and were chaotically fighting among themselves.
- The promised future was possible only through the rule of a just king.

# Svält till fyllighet

- **Mat** spelar en viktig roll i boken.
- Det börjar ironiskt nog med svält i **Betlehem**, som på hebreiska betyder "hus av bröd / mat."
- Spannmål eller mat nämns i varje övergång i berättelsen:
  - Noomi hör Herren har avslutat svälten;
  - Man börjar skörda igen;
  - Rut plockar upp rester;
  - Boas delar en måltid med Rut och skickar korn hem till Noomi;
  - Rut delar mat och spannmål med Noomi.
- Bokens rörelse är **från svält till fullhet**.

# Famine to fullness

- **Food** plays a major role in the book.
- It begins ironically with famine in **Bethlehem**, which in Hebrew means "house of bread/food."
- Each subsequent scene transition is marked by a mention of grain or food:
  - Naomi hears the Lord has ended the famine;
  - the harvests begin and continue;
  - Ruth glean;
  - Boaz shares a meal with Ruth and sends grain home to Naomi;
  - Ruth shares food and grain with Naomi.
- The movement of the entire book is **from famine to fullness**.

# Israel's relation med Moab

- Moab var en av Israels **mest hatade fiender**.
- När Israel vandrade i öknen i 4 Mos. 21-33, **vägrade Moab** att ge dem mat eller frihet att vandra genom landet.
- Moab anlätade **Bileam** att förbanna Israel.
- Av denna anledning **tilläts inte** moabiter **att komma in i Herrens församling** (5 Mos. 23:3-5).
- Den ursprungliga läsaren hade tyckt att det var **mycket tveksamt, om inte förrädiskt** att Elimelek och hans familj gick till Moab och sönerna gifte sig med moabitiska kvinnor.

# Israel's relationship with Moab

- Moab was one of Israel's **most hated enemies**.
- When Israel was wandering in the wilderness in Num 21-33, **Moab refused** to give the people food and passage through their land.
- They hired **Balaam** to curse Israel.
- For this reason Moabites were **not allowed to enter the assembly of the Lord** (Deut 23:3-5).
- When Elimelech and his family went to Moab and his sons married Moabite women, the ancient reader would have found this **very questionable, if not treasonous behavior**.



## Israel's relation med Moab

- Rut, i boken, omtalas som **Rut en moabit**, för att påminna läsaren om hennes nationalitet. (6 av 12 gånger)
- Genom hennes lojalitet och generositet har Rut visat sig vara en **värdig kvinna eller kvinna av värde** (3:11).
- Kung David har en moabitisk mormorsmor. Det uppmanar läsare att överväga **värdet och betydelsen av rättfärdiga utlänningar**.
- Denna punkt betonas i Matteusevangeliet, genom kvinnorna som nämns i släkttavlan Jesus (Matt 1:1-17).

## Israel's relationship with Moab

- Ruth, in the book, is spoken of as **Ruth the Moabite**, to remind the reader of her nationality. (6 of 12 namings)
- Yet through her loyalty and generosity, Ruth is shown to be a **worthy woman or woman of worth** (3:11).
- King David is shown to have a Moabite great-grandmother and invites readers to consider the **value and importance of righteous foreigners**.
- This point is emphasized in Matthew, through the women mentioned in the genealogy of Jesus (Matt 1:1-17).

## En utländsk kvinnas liv

- En ogift, barnlös utländsk kvinna som bor i Israel, utan skyddet av sin fars hem, skulle ha varit **utstött**—särskilt en kvinna från en fiende land som Moab.
- Hon hade varit utan status och **utan möjlighet att försörja sig** förutom möjligen prostitution.
- Rut kallar sig själv för "främmande kvinna" vilket kan också betyda "prostituerad" (2:10).

## The life of a foreign woman

- An unmarried, childless foreign woman living in Israel, outside of the protection of her father's home, would have been **an outcast**—particularly a woman from an enemy country such as Moab.
- She would have had no status and **no means of making a living** except possibly prostitution.
- In fact, the word for "foreign woman" that Ruth applies to herself can also mean "prostitute" (2:10).

# Lagens ande

- Lagar i 3 Mos. and 5 Mos.:
  - lagen om levirat (5 Mos. 25: 5-10) och
  - lagen att lämna axplock för de fattiga (3 Mos. 19:9, 23:22; 5 Mos. 24:21).
- I hjärtat av lagen är principen om att ta hand om änkor, föräldralösa, utlänningar, och de fattiga, som är lagens ande.



# The spirit of the law

- Laws from Lev and Deut:
  - the law of levirate marriage (Deut 25:5-10) and
  - the law of leaving gleanings for the poor (Lev 19:9; 23:22; Deut 24:21).
- At the heart of the use of the law is the principle of taking care of the widow, the orphan, the alien, and the poor through the spirit of the law.

# Det levirate systemet    The levirate system

- I Israel var det viktigt att försäkra **familiens fortsättning**, och särskilt att säkerställa att familjens egendom stannar inom familjen.
- **5 Mos 25: 5-10** säger att en änka utan barn ska bli fru till mannens bror.
- Den förstfödde son till det nya äktenskapet fortsätter den döda brors namn och ärver marken.
- Även om **Boas** inte tekniskt är Ruts svåger, tolkas lagen att gälla för närmast anhöriga (**lagens ande**). Han kallas *go'el*, översatt "förlossare".
- In ancient Israel, **continuing the family line** was of great importance, especially in order to insure that family property stays in the family.
- **Deuteronomy 25:5-10** states that the childless widow of a deceased brother is given in marriage to the living brother.
- The firstborn son of the new union continues the dead brother's name and inherits the property.
- Though not technically a brother, **Boaz** stretches the law to apply to the next-of-kin (**the spirit of the law**). He is called *go'el*, translated "redeemer"

# Livet för en änka i Israel

- Änkor i Israel hade ett svårt liv.
- De grupperades med föräldralösa, främlingar, och fattiga, **samhällets svagaste medlemmar.**
- Man tyckte synd om dem, de betraktades som en **börda, särskilt om de var barnlösa.**

# The life of an Israelite widow

- Widows in Israel did not have an easy life.
- Grouped with orphans, sojourners, and the poor; **the fragile of the society**
- They were considered objects to be pitied and **burdens on society, especially if they were childless.**

# Välsignelse

- **Välsignelser** inträffa **sju** gånger:
  - Noomi välsignar svärdöttrar (1:8) och Boas (2:19-20)
  - Boas välsignar sina arbetare (2:4) och, mer allvarligt, välsignar Rut (3:10)
  - kvinnorna välsignar Herren efter barnets födelse (4:14).
- Välsignelserna visar **hur Gud verkar** i människors liv och i historien.

# Blessing

- **Blessings** occur **seven times**:
  - from Naomi blessing both her daughters-in-law (1:8) and Boaz (2:19-20),
  - to Boaz's casual blessing of his workers (2:4) and deeper blessing of Ruth (3:10), and
  - climactically to the women blessing the Lord for the birth of the child (4:14).
- They point out **how God works** in the lives of the people and in history.

## Utlänningens roll

- Genom hela Israels historia, spelar utlänningar en dubbel roll.
  1. De är **fiender**,
  2. **men rättfärdiga utlänningar**, som Rut, spelar en betydande roll i Israels historia.

- **Rut påminner läsaren att utlänningar inte bara förtjänar omsorg, utan också utgör del av Guds utlovade framtid.**

## The role of the foreigner

- Throughout Israel's history, the foreigner plays a double role.
  1. One is as **enemy**,
  2. **But righteous foreigners**, like Ruth, also play significant roles in Israel's history.

- **Ruth reminds readers that foreigners not only deserve care, but also that these foreigners are part of God's promised future.**

## Utlänningens roll

- Rut påminner läsaren att utlänningar inte bara förtjänar omsorg, utan också utgör del av Guds utlovade framtid.

## The role of the foreigner

- Ruth reminds readers that foreigners not only deserve care, but also that these foreigners are part of God's promised future.

**How does this story of Ruth speak into the current situation in Sweden with many refugees and immigrants?**



# Gruppdiskussion

- Identifiera några aktuella etniska stereotyper.
- Hur utmanar historien om Rut dessa etniska stereotyper?

# Small Group Discussion

- Identify some recent racial/ethnic stereotypes.
  - How does the story of Ruth challenge racial/ethnic stereotypes?
-



[http://www.ted.com/talks/chimamanda\\_adichie\\_the\\_danger\\_of\\_a\\_single\\_story](http://www.ted.com/talks/chimamanda_adichie_the_danger_of_a_single_story)

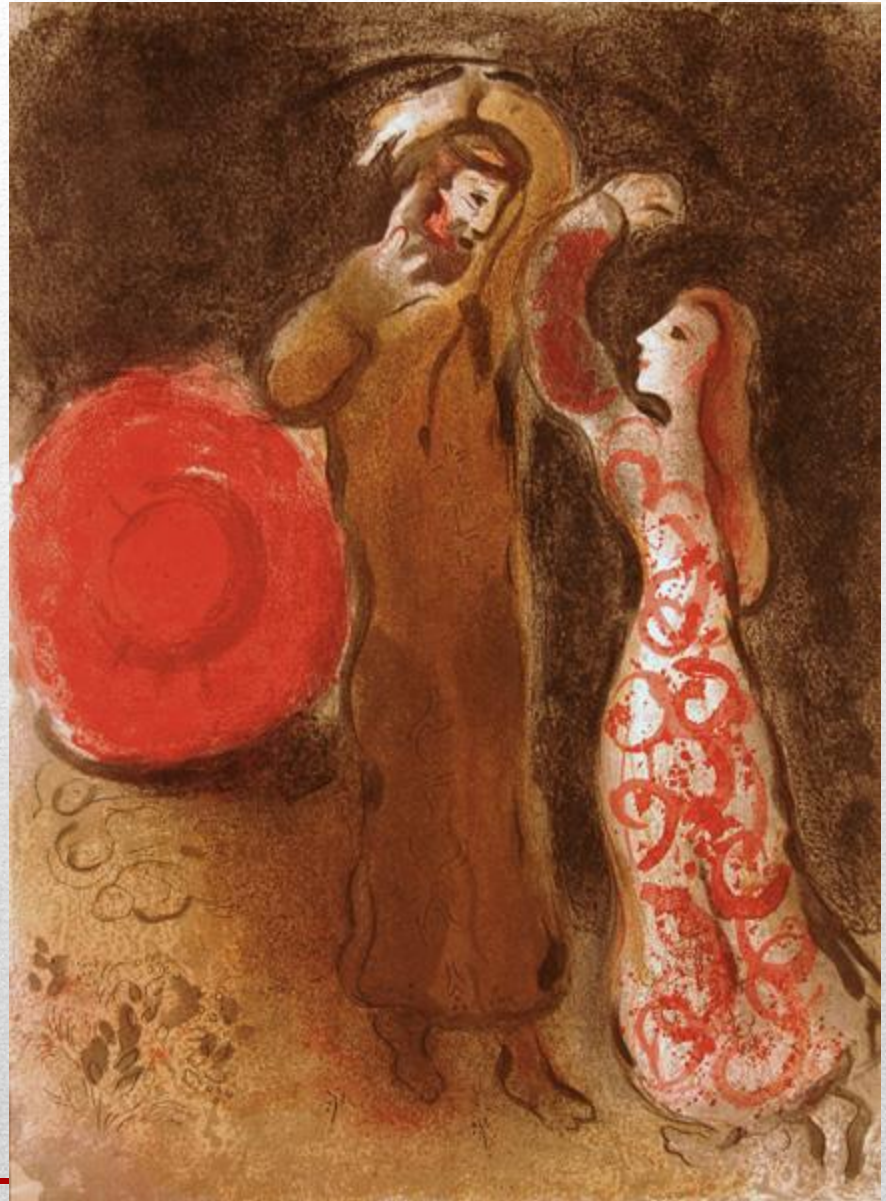
- **“The Danger of a Single Story”**
- **The Book of Ruth does what Adichie speaks about:**
  - **Challenging only one story,**
  - **Challenging the stereotype of a foreign—especially Moabite—woman.**

# **Chimamanda Ngozi Adichie**

---

**by Marc Chagall**

---



# Rut Ruth

---

